

LUKACryl Sep

GEBRAUCHSANWEISUNG	DE	2
HOJA DE INSTRUCCIONES	ES	4
WORKING INSTRUCTIONS	EN	6
NOTICE D'EMPLOI	FR	8
ISTRUZIONI PER L'USO	IT	10

LUKACryl Sep

BESCHREIBUNG

TRENNGEL FÜR 3D-MODELLE.

LUKACryl Sep wurde entwickelt, um ein kieferorthopädisches Harz wie TECHNO SIN oder TECHNO SIN Tixo von einem mit 3D-Harz gedruckten Modell zu trennen. Eine korrekte Trennung mit anderen Arten von Harzen ist nicht garantiert, daher sollten Sie einen Test durchführen.

Es handelt sich um ein Gel mit mittlerer Viskosität, das mit einem Pinsel auf die Oberfläche des 3D-Harzmodells aufgetragen wird und an der Luft trocknet.

Das Gel verteilt sich trotz seiner Dicke, sobald es auf die Oberfläche aufgetragen wird, gleitend und bildet eine dünne Schicht, die beim Trocknen eine dünne Kunststoffschicht bildet, die als Trennfolie zwischen dem 3D-Modell und dem Acrylharz fungiert.

Es wird mit einer geeigneten Viskosität geliefert, um mit einer einzigen aufgetragenen Schicht wirksam zu sein. Mit der ersten Schicht ist die Dicke der erstellten Folie (ca. 12 Mikrometer Dicke) bereits für die meisten 3D-Druckoberflächen wirksam. Wenn jedoch die Oberflächen sehr rau sind (Drucke über 100 Mikrometer), kann eine zweite Schicht auf die erste aufgetragen werden, wobei die erste Schicht immer zuerst trocknen muss.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Tragen Sie einige Tropfen auf das Modell auf und verteilen Sie sie mit einem Pinsel. Trocknen Sie es 30 Sekunden lang bei niedrigem Druck mit komprimierter Luft.

Für eine schnelle Trocknung (30 Sekunden) wird empfohlen, nach dem Auftragen mit geringem Druck komprimierte Luft zu verwenden, um zu vermeiden, dass die Luft das Gel wegbläst. Andernfalls ist die Lufttrocknung langsam (ca. 30 Minuten).

Da es sich nicht um ein Schmiermittel handelt, sondern um eine Kunststofffolie, muss die Acrylharzschicht nach der Polymerisation mit einem Messerspitze vom 3D-Modell abgetrennt werden. Dazu können Sie ein wenig Hebelkraft ausüben, um das Acrylharz vom Modell zu entfernen. Nach dem Entfernen der Kunststofffolie bleibt das 3D-Modell sauber. Diese Kunststofffolie kann leicht durch Waschen mit Wasser und einer Bürste entfernt werden.

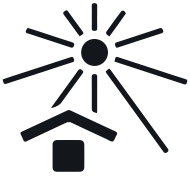
Es hinterlässt keine Rückstände, beeinträchtigt weder das Acrylharz noch das 3D-Modell oder verändert seine Eigenschaften, und enthält auch keine giftigen Bestandteile.

VORTEILE

- Einfache Anwendung: Es wird eine einzige Schicht mit einem Pinsel aufgetragen.
- Es bildet eine sehr dünne Trennschicht.
- Es verunreinigt weder das 3D-Harz noch das Acryl.
- Es kann leicht mit Wasser entfernt werden.

ABLAUFDATUM

Die Stabilität des Produkts beträgt 3 Jahre, vorausgesetzt, dass die Lagerbedingungen eingehalten werden. (Hinweis: Das Ablaufdatum bezieht sich auf das Produkt in seiner Originalverpackung und vor der Öffnung derselben).

LAGERUNG

Bewahren Sie das Produkt gut verschlossen in seiner Originalverpackung an einem trockenen Ort und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt auf. Nach jeder Verwendung sollte die Verpackung geschlossen werden, um Verdunstung zu verhindern.

SICHERHEIT

- H225 - Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar.
- H319 - Verursacht schwere Augenreizung.
- H336 - Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.
- P210 - Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen.
- P261 - Einatmen von Dampf vermeiden.
- P303+P361+P353 IM FALLE EINES KONTAKTS MIT DER HAUT (oder den Haaren): Kontaminierte Kleidung sofort ausziehen. Die Haut mit Wasser abspülen oder duschen.
- P305+P351+P338 BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser ausspülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter ausspülen.
- P304+P340 BEI EINATMEN: Die Person an die frische Luft bringen und für ungehinderte Atmung sorgen.
- P403+P233+P235 - An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Kühl halten. Behälter dicht verschlossen halten.
- P501 - Stoffe oder Restmengen in fester Form einer zugelassenen Anlage zuführen.



VERPACKUNG

3280-100	Flasche 100 ml	(3.5 fl oz)
3280-M10	Test pack 25 ml	(0.8 fl oz)

GARANTIE

Die Informationen in diesem Anleitungsbogen basieren auf dem aktuellen Stand unseres Wissens und werden nur zur Information ohne Garantie seitens Protechno bereitgestellt.

Für weitere Informationen siehe das vorhandene Sicherheitsdatenblatt für das Produkt LUKACryl Sep. Fordern Sie dies von Ihrem üblichen Händler an oder schauen Sie auf unserer Website nach.

WICHTIG: Bitte überprüfen Sie die neueste Version der Anleitung auf unserer Website, da diese Informationen kontinuierlich überarbeitet werden.

LUKACryl Sep

DESCRIPCION

GEL SEPARADOR PARA MODELOS 3D.

LUKACryl Sep está diseñado para separar una resina acrílica de ortodoncia como TECHNO SIN o TECHNO SIN Tixo, de un modelo impreso con resina 3D. La correcta separación con otro tipo de resinas no está garantizada, debe en tal caso hacer una prueba.

Se trata de un gel de viscosidad media que se aplica sobre la superficie del modelo de resina 3D con pincel y seca al aire.

El gel, a pesar de ser espeso, una vez aplicado en la superficie se extiende deslizándose y creando una película fina la cual una vez seca crea una fina capa plástica que actúa como lámina separadora entre el modelo 3D y la resina acrílica.

Se suministra con una viscosidad adecuada para ser efectiva con una sola capa aplicada. Con la primera capa el grosor de la lámina creada (aproximadamente 12 micras de grosor) ya es efectiva para la mayor parte de las superficies de impresión 3D, no obstante, en caso de superficies muy rugosas (impresiones de más de 100 micras) se puede aplicar una segunda capa sobre la primera siempre dejando secar previamente la primera.

MODO DE EMPLEO

Aplicar unas gotas sobre el modelo y extender con un pincel. Secar a baja presión con aire comprimido durante 30 seg.

Para un secado rápido (30 segundos) se recomienda una vez aplicado secar con aire comprimido a poca presión evitando que el aire arrastre el gel, en caso contrario, el secado al aire libre es lento (aprox. 30 min.)

Al no ser un agente engrasante, sino que crea una película plástica, la resina acrílica una vez polimerizada, para separarla requiere introduzcamos la punta de una cuchilla entre la resina acrílica y el modelo 3D para poder hacer un poco de palanca y conseguir que la resina acrílica se desprenda del modelo. Una vez separada la lámina plástica queda adherida a la resina acrílica, quedando el modelo 3D limpio. Esta lámina plástica puede eliminarse fácilmente lavándola con agua y un cepillo.

No deja residuo, no ataca la resina acrílica ni al modelo 3D ni altera sus propiedades, asimismo no contiene ningún componente tóxico.

VENTAJAS

- Fácil aplicación: se aplica una sola capa con pincel
- Crea una capa de separación muy fina
- No contamina la resina 3D ni el acrílico
- Se elimina fácilmente con agua

CADUCIDAD

La estabilidad del producto es de 3 años, siempre y cuando se respeten las condiciones de almacenamiento. (Nota: La fecha de caducidad se entiende con el producto en su envase original y previo a la apertura del mismo).



ALMACENAJE

Conservar el producto bien cerrado en su embalaje original y en un lugar seco y protegido de luz solar. Después de cada uso el embalaje debe ser cerrado para prevenir la evaporación.

SEGURIDAD



- H225 - Líquido y vapores muy inflamables.
- H319 - Provoca irritación ocular grave.
- H336 - Puede provocar somnolencia o vértigo.
- P210 - Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar.
- P261 - Evitar respirar vapores.
- P303+P361+P353 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitarse inmediatamente las prendas contaminadas. Aclararse la piel con agua o ducharse.
- P305+P351+P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.
- P304+P340 EN CASO DE INHALACIÓN: Transportar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración.
- P403+P233+P235 - Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener en lugar fresco. Mantener el recipiente herméticamente cerrado.
- P501 - Eliminar el contenido/recipiente de acuerdo con las instrucciones de reciclaje del recolector homologado.

PRESENTACIÓN

3280-100	Botella 100 ml	(3.5 fl oz)
3280-M10	Prueba 25 ml	(0.8 fl oz)

GARANTÍA

Las informaciones contenidas en esta hoja de instrucciones están basadas en el estado actual de nuestros conocimientos y se dan solamente a título informativo sin que ello implique una garantía por parte de Protechno.

Para más información, véase la ficha de datos de seguridad existente para el producto LUKACryl Sep. Pídaselas a su distribuidor habitual o consulte en nuestra página web.

IMPORTANTE: Consulte la última versión del Manual de Instrucciones en nuestra página web, ya que esta información se somete a revisiones continuas.

LUKACryl Sep

DESCRIPTION

SEPARATING GEL FOR 3D MODELS.

LukaCryl Sep is designed to separate an orthodontic acrylic resin such as LUKACryl Ortho from a model printed with 3D resin. The correct separation with other types of resins is not guaranteed, in this case tests must be carried out.

This is a medium viscosity gel that is applied to the surface of the 3D resin model with a brush and that dries in air.

Even though the gel is thick, once applied to the surface it spreads by sliding and creating a thin film which, once dry, creates a thin plastic layer that acts as a separating layer between the 3D model and the acrylic resin.

It is supplied with a suitable viscosity to be effective with only one coat applied. With the first layer the thickness of the film created (approximately 12 microns thick) is already effective for most 3D printing surfaces, however in case of very rough surfaces (prints of more than 100 microns) a second layer can be applied on top of the first one, always allowing the first one to dry beforehand.

INSTRUCTIONS OF USE

Apply a few drops on the model and spread it with the brush. Dry at low pressure with compressed air for 30 sec.

For a fast drying (30 seconds) it is recommended to dry the gel with compressed air at low pressure, otherwise the air drying is slow (approx. 30 min.).

As it is not a greasing agent, but rather creates a plastic film, once the acrylic resin has polymerized, in order to separate it, we need to introduce the tip of a blade between the acrylic resin and the 3D model in order to lever it a little and get the acrylic resin to detach from the model.

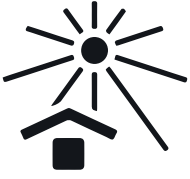
Once separated, the plastic film remains adhered to the acrylic resin, leaving the 3D model clean. This plastic film can be easily removed by washing with water and a brush. It leaves no residue, does not attack the acrylic resin or the 3D model, does not alter its properties and does not contain any toxic components.

ADVANTAGES

- Easy application: a single coat is applied with a brush
- Creates a very thin separating layer
- Does not contaminate 3D resin or acrylics
- Easily removed with water

EXPIRY.

The stability of the product is 3 years, respecting the storage conditions. (Note: The expiry date is considered with the product in his original packing and before been opened).

**STORAGE.**

Keep the product tightly closed in its original package and in a cool place protected from sunlight. Close the bottle after each use to avoid evaporation.

SAFETY.

- H225 Highly flammable liquid and vapor
- H319 Causes serious eye irritation
- H336 May cause drowsiness or dizziness
- P210 Keep away from heat, sparks, open flames and hot surfaces. No smoking.
- P261 Avoid breathing mist/vapors/spray.
- P303+P361+P353 IF ON SKIN (or hair): Remove immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower.
- P305+P351+P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.
- P304+P340 IF INHALED: Remove victim to fresh air and keep at rest in a position comfortable for breathing.
- P403+P233+P235 Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. Keep cool.
- P501 Dispose of contents and container in accordance with local, regional and national regulations.



PACKAGING

3280-100	Bouteille 100 ml	(3.5 fl oz)
3280-M10	Test pack 25 ml	(0.8 fl oz)

GUARANTEE

Our recommendations referring to the techniques applied, whether verbally, in writing or in the form of practical instructions, are based on our own experiences and/or tests, and must therefore be considered only as instructions.

For further information, see the safety data sheet of LUKACryl Sep. Order them to your local dealer or visit our website to download them.

IMPORTANT: Check our website for the most updated Instruction Manual version, as this information is subject to continuous review.

LUKACryl Sep

DESCRIPTION

GEL SÉPARATEUR POUR MODÈLES 3D.

LUKACryl Sep est conçu pour séparer une résine acrylique orthodontique telle que LUKACryl Ortho d'un modèle imprimé avec de la résine 3D. La séparation correcte avec d'autres types de résines n'est pas garantie, auquel cas il faut faire un essai.

C'est un gel de viscosité moyenne pour appliquer sur la surface du modèle en résine 3D avec un pinceau et séché à l'air.

Le gel malgré son épaisseur se répand à la surface facilement et une fois sec, il crée une fine couche de plastique. Le LUKACryl Sep agit comme une feuille de séparation entre le modèle en résine 3D et la résine acrylique.

Il est fourni avec une viscosité appropriée pour être efficace avec une seule couche appliquée. Avec la première couche, l'épaisseur de la pellicule créée (environ 12 microns d'épaisseur) est déjà efficace pour la plupart des surfaces d'impression 3D, cependant, en cas de surfaces très rugueuses (impressions de plus de 100 microns), une deuxième couche peut être appliquée sur la première en laissant toujours la première sécher au préalable.

MODE D'EMPLOI

Appliquer quelques gouttes sur le modèle à l'aide d'un pinceau.

Pour un séchage rapide (30 secondes), il est recommandé de sécher à l'air comprimé à basse pression, en évitant que l'air n'entraîne le gel. Sinon, le séchage à l'air libre est lent (env . 30 min.)

Stratogel n'est pas un agent graissant, mais crée plutôt un film plastique. Lorsque la résine acrylique est polymérisée, il faut insérer la pointe d'une lame entre la résine et le modèle 3D en faisant un peu levier pour qu'elle se détache plus facilement.

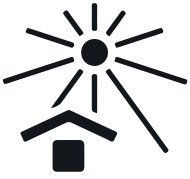
Une fois séparée, la couche de plastique reste collée à la résine acrylique et le modèle 3D complètement propre. Cette couche de plastique s'enlève facilement à l'eau avec un pinceau. Il ne laisse aucun résidu, n'attaque ni la résine acrylique ni le modèle 3D et ni n'altère pas ses propriétés. De plus, il ne contient aucun élément toxique.

ADVANTAGES

- Facile à appliquer : une fine couche à l'aide d'un pinceau est suffisante
- Forme une très fine couche de séparation
- Il ne contamine pas la résine 3d ou l'acrylique
- Il s'enlève facilement à l'eau

PÉREMPTION

Stabilité du produit: de 3 ans, en respectant des instructions de conservation.
(Remarque: la date de péremption s'entend avec le produit dans son emballage d'origine et avant de l'ouvrir.)

**STOCKAGE**

Conserver le produit fermé dans son emballage d'origine dans un endroit sec à l'abri du soleil. Après chaque utilisation, l'emballage doit être bien fermée pour empêcher l'évaporation.

SÉCURITÉ

- H225 - Liquide et vapeurs très inflammables.
- H319 - Provoque une sévère irritation des yeux.
- H336 - Peut provoquer somnolence ou vertiges.
- P210 - Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer.
- P261 - Éviter de respirer les vapeurs.
- P303+P361+P353 EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): enlever immédiatement les vêtements contaminés. Rincer à l'eau/ se doucher.
- P305+P351+P338 EN CAS DE CONTACT OCULAIRE: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.
- P304+P340 EN CAS DE INHALATION: Transporter la personne à l'extérieur et la maintenir dans une position où elle peut confortablement respirer.
- P403+P233+P235 - Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. Tenir au frais.
- P501 - Eliminer le contenu/récipient conformément aux consignes de tri du collecteur agréé.

CONDITIONNEMENT

3280-100	Bouteille 100 ml	(3.5 fl oz)
3280-M10	Test pack 25 ml	(0.8 fl oz)

GARANTIE

Les informations contenues dans cette notice d'emploi sont fondées sur l'état actuel de nos connaissances, à titre d'information uniquement, mais ne constituent pas une garantie de la part de Protechno.

Pour de plus amples informations et des détails, veuillez consulter la fiche de données de sécurité le produit LUKACryl Sep. Pour plus d'informations sur notre, demandez à notre distributeur habituel ou bien consultez notre site Web.

IMPORTANT : Consultez la dernière version de notre notice d'emploi sur notre site Web, étant donné que cette information est soumise à révisions permanentes.

LUKACryl Sep

DESCRIZIONE

GEL SEPARATORE PER MODELLI 3D.

LUKACryl Sep è progettato per separare una resina acrilica ortodontica come LukaCryl Ortho, da un modello stampato con resina 3D. La corretta separazione con altri tipi di resine non è garantita, pertanto è necessario fare una prova.

Si tratta di un gel di viscosità media che viene applicato sulla superficie del modello in resina 3D con un pennello e lasciato asciugare all'aria.

Nonostante sia spesso, una volta applicato sulla superficie, si estende scivolando e creando una pellicola sottile che, una volta asciutta, crea uno strato di plastica sottile che funge da pellicola separatrice tra il modello 3D e la resina acrilica.

Viene fornito con una viscosità adeguata per essere efficace con un solo strato applicato. Con il primo strato lo spessore della pellicola creata (circa 12 micron) è già efficace per la maggior parte delle superfici di stampa 3D, tuttavia, in caso di superfici molto ruvide (stampe di oltre 100 micron), è possibile applicare uno strato successivo sopra il primo, sempre dopo aver lasciato asciugare il primo.

ISTRUZIONI D'USO

Applicare alcune gocce sul modello ed espanderle con un pennello. Asciugare a bassa pressione con aria compressa per 30 secondi.

Per un'asciugatura rapida (30 secondi) si consiglia di asciugare con aria compressa a bassa pressione dopo l'applicazione, evitando che l'aria trascini il gel. In caso contrario, l'asciugatura all'aria aperta richiede del tempo (circa 30 minuti).

Poiché non è un agente lubrificante, ma crea una pellicola plastica, per separare la resina acrilica una volta polimerizzata, è necessario inserire la punta di un bisturi tra la resina acrilica e il modello 3D per fare un po' di leva e far sì che la resina acrilica si stacchi dal modello. Una volta separata, la pellicola plastica rimane aderente alla resina acrilica, lasciando il modello 3D pulito. Questa pellicola plastica può essere facilmente rimossa lavandola con acqua e una spazzola.

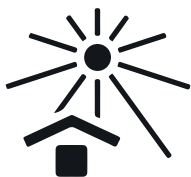
Non lascia residui, non attacca la resina acrilica o il modello 3D, né ne altera le proprietà, inoltre non contiene alcuna sostanza tossica.

VANTAGGI

- Facile applicazione: si applica una sola strato con un pennello
- Crea uno strato di separazione molto sottile
- Non contamina la resina 3D né l'acrilico
- Si rimuove facilmente con acqua

SCADENZA

La stabilità del prodotto è di 3 anni, a condizione che siano rispettate le condizioni di conservazione. (Nota: La data di scadenza si intende con il prodotto nella sua confezione originale e prima dell'apertura dello stesso).

**CONSERVAZIONE**

Conservare il prodotto ben chiuso nella sua confezione originale, in un luogo asciutto e protetto dalla luce solare. Dopo ogni uso, chiudere la confezione per prevenire l'evaporazione.

SICUREZZA

.....



- H225 - Liquido e vapori facilmente infiammabili.
- H319 - Provoca grave irritazione oculare.
- H336 - Può provocare sonnolenza o vertigini.
- P210 - Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare.



- P261 - Evitare di respirare i vapori.
- P303+P361+P353 IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o i capelli): rimuovere immediatamente gli indumenti contaminati. Risciacquare la pelle con acqua o fare la doccia.
- P305+P351+P338 IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: Sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.
- P304+P340 IN CASO DI INALAZIONE: Trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione.
- P403+P233+P235 -Conservare in luogo ben ventilato. Conservare in luogo fresco. Tenere in recipiente ben chiuso.
- P501 - Eliminare il materiale o residui solidi in un centro autorizzato.

11

CONFEZIONI

3280-100	Botella 100 ml	(3.5 fl oz)
3280-M10	Prueba 25 ml	(0.8 fl oz)

GARANZIA

Le informazioni contenute in questo foglio di istruzioni si basano sullo stato attuale delle nostre conoscenze e vengono fornite solo a titolo informativo senza alcuna garanzia da parte di Protechno.

Per ulteriori informazioni, consultare la scheda di sicurezza del prodotto LUKACryl Sep disponibile presso il proprio distributore o sul nostro sito web.

IMPORTANTE: Si prega di consultare l'ultima versione del Manuale di Istruzioni sul nostro sito web, poiché queste informazioni sono soggette a revisioni continue.

Lukadet GmbH
Felsenbergweg 2
71701 Schwieberdingen
sales@lukadent.de

www.lukadent.de

